



# "The Marque"

This month:

President's Report  
Monthly Meeting Minutes  
Treasury Report  
Events

*January 2015*

## MVT Officers

President: Lorna Ball, 937-746-5189  
Vice President: Curtis Hayes, 937-610-8832  
Secretary: Karen Sipos, 937-572-5817  
Treasurer: Harry Mague, 937- 426-3802  
Membership: Valerie Relue, 937-667-5227  
Events: Bruce Clough, 937-376-9946

Please send comments/suggestions to:  
[news@miamivalleytriumphs.org](mailto:news@miamivalleytriumphs.org)  
or to the P. O. Box.

Cutoff date for next month's Marque is the 20th.

### Obligatory Disclaimer

"The Marque" is the official publication of the Miami Valley Triumphs Car Club, P. O. Box 144, Bellbrook, OH 45305. Views stated in the "Marque" are not necessarily those of the officers or members of the club. Technical data is provided for information only and no liability is assumed for suitability, applicability, or safety. Miami Valley Triumphs is a registered chapter of the Vintage Triumph Register and a local center of the Triumph Register of America. Membership is \$20 yearly and is usually paid in May. Non-renewing members are deleted from the mailing list. Meetings are held the first Wednesday of the month at **Logan's Roadhouse 2819 Centre Drive Beavercreek OH**, unless otherwise noted in the "Marque". General membership meetings are at 7:30 pm with informal dinner starting at 6:00 pm prior to the meeting. Anyone interested is most heartily invited to attend. Triumph car ownership is not required.

**MEMBERSHIP  
SPECIAL**

JOIN VTR BEFORE  
FEBRUARY 28, 2015  
AND GET **TWO**  
**YEARS FOR THE  
PRICE OF ONE!**

(Valid for new members only.)

**President's Report:** ~ Lorna Ball

Happy New Year!

**Treasurer's Report:**~ Harry Mague

**Treasurer's Report:** As of 1 December 2014, the club account had a balance of \$3365.57. For the month of December, the club had the following income: Results from the Brown Bag Auction was \$237.00. Total expense for the month was: 51.73 for food for the Christmas Party and \$100.00 donation to the Queen of Apostles for use of the meeting room. Total expense for the month of December is \$151.73. Account balance as of 31 December 2014 is \$3450.84. Please look at the purposed budget for 2015 in the Marque.

**Secretary's Report:** ~ Karen Sipos

MVT Minutes Dec. 13, 2013

December meeting began after the Holiday Soiree Dinner

Meeting was called to order by President. The President noted the office of Treasurer was listed as open in the last meetings minutes. It should have been the Events Chair instead. The secretary called for the minutes to be approved as corrected. That was approved by voice. Nominations were asked for the office of Vice President, Events, and Membership. There were no nomination for Vice President. Bruce Clough was nominated for Events and Valerie Relue for Membership.

Nominations were asked for:

Keep It On the Road – no nominations

Press On – no nominations

Most Improved – Bruce Clough, Tim Moore, John Clifford

Mark of Distinction – Bruce Clough

Comments: It was noted that Mark Massy had heart by-pass surgery recently. Chuck White would be visiting him and will let us know how he is doing. Meeting was adjourned with no further discussion so the Brown Bag Auction could begin.

## MVT Events January 2015!

(by your humble Events Tsar)

*Upcoming Events From your MVT Event's Chair – Bruce Clough – [bclough@woh.rr.com](mailto:bclough@woh.rr.com)*

### December Recap

#### Holiday Soiree

Fantastic time had by all! Not only was the feast marvelous, but I think the auction raised a record amount for the treasury. We filled the house and had a wonderful assortment of brown-bag auction items. Hat's off to our hosts – Lois and Don Bigler and the folks at Queen of the Apostles for letting us use their facility. A few pictures are worth a lot of words!



**I don't know what it is, but I like my hat!**



**Tim gets the perfect gift and Scott is jealous....**



**The Rutledges receive the “Best Bag of the Night” Trophy for their bag...**



**...and Ted won it. Chuck is modeling the hat and unique couch pillow (he is jealous also)**

## **Christmas Dinner**



Whew! Thanks to Tim Moore we had a place to eat. We had some last minute shifting to do since our crowd became too large for the Golden Lamb to handle. All were fit in at Brio, and all were well fed! Afterwards folks were seen wandering about the Greene buying all sorts of stuff and even posing by the huge Christmas Tree (it has to be fake, nothing is that symmetrical and perfect in nature...)

## Upcoming Events

January 2105

**7 – MVT Monthly Meeting at Logan's Roadhouse near the Fairfield Commons Mall. Dinner at 6:30, Meeting at 7:30, BS all the time. Logan's #432 - 937-426-5565, 2819 Centre Dr., Beavercreek, OH 45324.**

**Come one, come all - This is the annual calendar planning meeting – the Event's part will run a bit longer as we develop the events. I will bring a few ie+ as Bring your thoughts and your thinking cap! We need events for 2015 – get your thinking caps on! Never hosted an event? We can help!**

February

**?? – Dinner at the Golden Lamb.** Since the Christmas Dinner didn't work out so well, we've decided to try a Valentine's Dinner just like last year. Take your love out to dinner and celebrate a new year of driving fun, or maybe even romance. We do not know the exact date, but we have asked the restaurant to let us know the best date and time. Yes, we will overestimate attendance this time, and there will be some shopping beforehand.

## Other Events To Think About

### TRA National Meeting - June



**TRA 2015  
National Meet  
In Solomon's Island,  
Maryland**

**June 16-19, 2015**  
*Note: Report is Friday June 19*

**THE MEET:**  
Come join us in Chesapeake Bay Crab Country for the 2015 TRIUMPH REGISTER OF AMERICA NATIONAL MEET. Where Time (historical events), Tubes (rides along the Potomac River, Patuxent River & Chesapeake Bay) and traditional Triumph events meet! Welcome Plaque, Fun Rally, Poker Run, Ladies Tour, Ice Guided Tour, Early Morning Run, Tech Sessions, Auction, and of course the Concours/Participants Choice Car show and Awards Banquet.

**MOST IMPORTANTLY MEETING OLD & NEW FRIENDS!**

**THE HOTEL:**  
The Holiday Inn Conference Center and Marina is located on Back Creek/Solomons Harbor. The hotel has 276 rooms and 50 suites, many with views of the water. The spacious patio, pool and outside bar are located within the semi-circular layout of the hotel. It's a great scenic gathering area to spend time with friends. Inca's is the onsite restaurant with a water view. It is a wonderful venue for relaxing and meeting the area. The parking lot is huge so there will be plenty of room for trailers, tow vehicles, and your LLC.  
The Mason Dixon TRA Committee welcomes all our Triumph friends to Solomons!

**LOCATION:**  
Holiday Inn Conference Center and Marina  
255 Holiday Drive  
Solomons, Maryland 20888

**HOTEL RESERVATIONS: Are open now, so don't wait!!**  
Please call the hotel directly at (410) 326-6313

Group Code: "TR0" (none) i.e. TR with a zero  
Group Rate: \$124.00 plus taxes  
Group Rate in effect: June 16-20, 2015 Website:  
[www.holidayinn.com/Chilistown](http://www.holidayinn.com/Chilistown)

**QUESTIONS:**  
Email: [info@traforum.com](mailto:info@traforum.com)  
Phone: Jack & Carol Schroedlrich 410-768-8913  
or  
Email: [joan@traforum.com](mailto:joan@traforum.com)  
Phone: Joel & Gloria (410) 775-7937

**The Meet Registration form will be mailed in the TRA Newsletter and available at:  
[www.traforum.com/sherle](http://www.traforum.com/sherle)**

### VTR National Convention-August



**Triumphs  
in the  
Heartland**

**VTR 2015 - Fontana, WI**

**August 11-15, 2015**  
Celebrating Fifty Years of the  
Spitfire Mark II and the TR4A

Hosted by the  
Illinois Sports Owners Association 

[2015vtr.com](http://2015vtr.com)

**Purposed Budget 2015 Miami Valley Triumphs**

<u>Description</u> <u>2015 P</u>	<u>Month</u>	<u>Expenses</u>				
		<u>2012</u>	<u>2013</u>	<u>2014 P</u>	<u>2014 A</u>	
Awards Banquet \$1000.00	March	\$807.00	\$985.00	\$900.00	\$986.00	
Year End Awards \$500.00	March	\$660.00	\$470.00	\$500.00	\$450.00	
Club Liability Insurance \$250.00	April	\$200.00	\$200.00	\$220.00	\$235.00	
Ball's Pool Party \$190.00	August	\$145.00	\$186.00	\$190.00	\$187.00	
Web Hosting \$150.00	July	\$130.00	\$167.00	\$170.00	\$130.00	
Post Office Box \$80.00	August	\$76.00	\$78.00	\$80.00	\$80.00	
Donations \$100.00	Yearly	\$250.00	\$100.00	\$100.00	\$3050.00	
Marque Expense \$60.00	Yearly	\$82.00	\$80.00	\$80.00	\$55.00	
Christmas Party \$150.00	December	\$155.00	\$150.00	\$150.00	\$151.00	
Misc Expense* \$190.00	Yearly	<u>\$187.00</u>	<u>\$180.00</u>	<u>\$190.00</u>	<u>\$186.00</u>	
<b>Summary</b> <b>\$2670.00</b>		<b>2692.00</b>	<b>\$2596.00</b>	<b>\$2580.00</b>	<b>\$5510.00</b>	
		<u>Income</u>				
Membership Dues	Yearly	\$725.00	\$725.00	\$750.00	\$710.00	\$700.00
BCD Final Payout \$1545.00	October	\$1500.00	\$1500.00	\$1000.00	\$1800.00	
50/50(average of \$96) \$125.00	Yearly	\$110.00	\$110.00	\$125.00	\$150.00	
Brown Bag Receipt \$200.00	January	\$200.00	\$200.00	\$200.00	\$240.00	
Awards Dinner ---0---	March	--0--	--0--	---0---	---0---	
Misc Income* \$100.00	Yearly	<u>\$320.00</u>	<u>\$320.00</u>	<u>\$100.00</u>	<u>\$3035.00*</u>	
<b>Summary</b> <b>\$2670.00</b>		<b>\$2855.00</b>	<b>\$2855.00</b>	<b>\$2175.00</b>	<b>\$5935.00</b>	

**Actual Club Financial Status**

<u>Year</u>	<u>January 1<sup>st</sup></u>	<u>December 31<sup>st</sup></u>
2012	\$4305.78	\$4467.93(+163.00)
2013	\$4467.93	\$3024.90(-1443.03)**
2014	\$3024.90	\$3450.84(*425.94)

\*Misc Income and Expense include: Memorabilia, Computer software, name tags, BCD Shirts, TRA Quilt and the final profit from TRA.

\*\*Loss is misleading due to TRA expenses not yet reimbursed.

## A Rose By Any Other Name.....

From: Triumphs [<mailto:triumphs-bounces@autox.team.net>] On Behalf Of John Macartney

Sent: Friday, January 02, 2015 9:44 AM

To: [triumphs@autox.team.net](mailto:triumphs@autox.team.net)

Subject: [TR] A rose by any other name? (A bit of Standard Triumph history for them wots interested)

Hi, List Over the Christmas and New Year break, Liz and I have been busy going through our possessions. We're 'downsizing' home-wise and too much of the stuff "that'll come in useful one day" has had to be reviewed. As you can imagine, as someone who spent a lifetime in the UK auto industry, I've managed to accumulate quite a lot of "come in useful one day" items. Dec 26 saw me making a start on evaluating several thousand 35mm colour slides of vacations in Europe in Standard cars (Vanguards and a Standard Ten Companion

- aka Triumph Ten Wagon) when they were new and I've kept back too many cherished pix to be later scanned to a hard disk. It's only sentiment as I just can't bring myself to throw them out.

I then got into some of Dad's many internal reports from Canley days dating from the mid-fifties and early sixties - before Leyland appeared in Coventry - and there are two little aspects I've uncovered this far that I thought might entertain you?

The first one relates to the hieroglyphics (my spelling?) on instrument panel controls. Standard Triumph was probably the first UK manufacturer to adopt them on the 1200 Herald / TR4 and this was not without its problems back in the day. Up until then, car users had long become accustomed to words on a knob to describe its function while today, several generations have grown up intuitively knowing what a symbol means. For example, the image of a heater matrix radiating warm air was perceived to be something to do with a set of false teeth (!!!!) while the symbol of a throttle butterfly in a venturi for the choke completely foxed the majority. It was a series of reports about these hieroglyphs and overseas markets that I found most entertaining but that's worth another story when I've read the rest of the reports. It seems the French and the Italians were greatly against English words on control knobs and argued with some rationale that they should reflect the local languages. They argued that if you could build a car with varying national specs (laminated windscreens, different wiring looms to meet local requirements and laws, LH steering, kilometre

speedos et al) then local wording on knobs shouldn't be a problem.

The French argued and won for 'Eclairage' for lights, 'Chauffage' for heating (where the false teeth symbol would later appear), 'Essuies' for wipers, 'Dist d'Air' for the heater directional air control etc. All well and good. Somehow, a budding linguist in Engineering failed to fully research his dictionary for 'Choke' and probably tried to in-build the term 'strangler' into his deliberations. He could have used 'Melange' which was the pre-WW2 term for 'mixture' or its then more modern and current equivalent of 'Starter'. Note, this does not mean the engine start button on sidescreen TR's or the twist switch on the ignition. Instead, the translator made a noun out of the French verb to "choke on a piece of food" which is 'Etouffer' and modded it to 'Etouffeur.' Shrieks of laughter from French who always love to mock the Brits and claimed this term \*could\* also be interpreted into a person who chokes people to death. So all this precipitated a mad rush for revised knobs in the correct terminology to fit to cars in dealer stocks before they could be sold!!!!

However, things didn't stop there. A few weeks later, the words for 'wipers' in Italian was found to have been translated into a slang expression of a particular local Italian dialect which common decency prevents me from clarifying any further and I leave that to your imaginations. Suffice it to say it is associated with Restrooms / Toilets :) I suppose all these little issues are probably par for the course but my amusement at these 'faux pas' was greatly heightened when I read that the company making these various knobs had contracted with the factory for an initial stock of 50,000 items of each in four different languages and there was no way they were willing to scrub round the mistake or absorb the cost for changing the tooling for revised wording.

So when you operate the knobs on your Herald, Vitesse, Spitfire which all have the images on them, spare a thought for what happened to the words. I'm currently reading the reports between Engineering, Quality Control, Purchasing and Final Inspection on the tacit issues of the problems encountered with all the hieroglyphs on the very early knobs which kept falling out because the insert was a tad too large for the hole and the glue to hold them in place didn't last. More anon Jonmac (aka John Macartney)

From: Triumphs [<mailto:triumphs-bounces@autox.team.net>] On Behalf Of John Macartney

Sent: Friday, January 02, 2015 11:32 AM

To: 'Don Hiscock'

Cc: 'Triumphs'

Subject: Re: [TR] A rose by any other name? (A bit of Standard Triumph history for them wots interested) Just returned from taking the dogs for a walk and something triggered a doubt about the correct terminologies. In fact, the company still hadn't got it right with the French and I checked Dad's reports again. The term "Eclairage" for lighting wasn't a good translation either. Currently, the French use that word for lighting as one might find in a home and it certainly means 'lightning' in its true sense - and that's probably a misnomer for products out of Lucas :) The correct term for lights on the switch face should have been 'Lanternes'. There are still many places in the French speaking parts of Europe where at the entrance to a road tunnel you'll see the warning sign "Allumez vos lanternes". Allumer is the verb to ignite and allumage is ignition in an automotive sense. Therefore "ignite your lanterns" for a car with Lucas electrics would be a precisely apt term, assuming of course you happen to have a box of matches and

the tool for trimming the wick about your person at the time :) Jonmac